



大会

第六十一届会议

正式记录

第一〇三次全体会议

2007年6月15日星期五上午10时举行
纽约

主席：阿勒哈利法女士 (巴林)

主席缺席，副主席姆拉迪内奥夫人（克罗地亚）
主持会议。

上午10时15分开会

悼念联合国第四任秘书长库尔特·瓦尔德海姆

代理主席（以英语发言）：今天上午，在我们审议我们议程上的项目之前，我们要沉痛哀悼联合国第四任秘书长库尔特·瓦尔德海姆。瓦尔德海姆先生于2007年6月14日逝世。他于1972至1981年担任联合国秘书长。

我代表大会和大会主席并以我个人名义，请奥地利代表转达我们对奥地利政府和人民以及库尔特·瓦尔德海姆遗属的哀悼。

我现在请成员们起立，为库尔特·瓦尔德海姆默哀一分钟。

大会成员默哀一分钟。

代理主席（以英语发言）：我现在请联合国秘书长潘基文先生阁下发言。

秘书长（以英语发言）：我和大会一样，庄严悼念联合国第四任秘书长。

库尔特·瓦尔德海姆于1972年就职时，当时的世界与今天大不相同。冷战仍然处于严寒阶段。中华

人民共和国刚刚获得大会席位。中东即将经受绵延至今的动乱。塞浦路斯将成为一个分裂之岛，而在40多年之后，分裂尚未愈合。越南战争还没有结束。

库尔特·瓦尔德海姆执掌联合国的十年，是世界形势和本组织历史上极具挑战性的十年。他需要使用自己在长期任职过程中，包括担任奥地利常驻联合国代表和联邦外交部长期间所学到的各种外交和政治技巧。他以精明强干，顽强不懈和一丝不苟的精神领导了本组织。

库尔特·瓦尔德海姆作为秘书长所采取的举措包括在塞浦路斯开展斡旋和访问德黑兰，寻求美国驻伊朗使馆人质获释，以及任命特使处理阿富汗危机，任命调解员处理旷日持久的两伊战争。在他1981年离任时，世界发生了深刻变化，几乎是10年前所不能想象的。

差不多二十年后，我在担任我国驻维也纳大使时，结识了离任退休的库尔特·瓦尔德海姆。他是一个有着历史阅历的人。世界发生了更多的、更加令人难以想象的变化。

我今天向瓦尔德海姆先生的家人以及奥地利人民和政府表示哀悼，同时也要赞扬他和我的所有前任。他们曾经在这个被称之为地球上最难做的工作岗位上效力。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（C-154A）。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

07-38410 (C)



代理主席（以英语发言）：我感谢秘书长的发言。

我现在请突尼斯代表发言，他将代表非洲国家集团发言。

哈沙尼先生（突尼斯）（以法语发言）：非洲集团沉痛获悉联合国前秘书长和奥地利前总统库尔特·瓦尔德海姆去世。在此时刻，我们要向他的遗属以及奥地利政府和人民表示我们最诚挚的哀悼。

瓦尔德海姆先生是在世界形势危急之时担负起本组织命运的重担的。他在两个任期中始终表现出推动联合国原则和宗旨的巨大决心。

我们整个组织都将共同铭记瓦尔德海姆先生，他是一位关心我们各国人民，尤其是关心非洲人民疾苦的经验丰富的政治家和外交家。

代理主席（以英语发言）：下面我请新加坡代表发言。他将代表亚洲国家集团发言。

梅农先生（新加坡）（以英语发言）：请允许我代表亚洲国家集团，对库尔特·瓦尔德海姆先生的逝世表示哀悼。瓦尔德海姆先生于昨天去世，享年 88 岁。瓦尔德海姆先生在吴丹之后，担任了联合国第四任秘书长。瓦尔德海姆先生从 1972 年至 1981 年担任了两届秘书长。当时世界正处在一个反映冷战现实的艰难时期。正如潘基文秘书长昨天发表的声明中指出的那样，在瓦尔德海姆担任秘书长期间，联合国正处在其历史上的一个关键时期。

在就职后不久，瓦尔德海姆先生就遇到一些人道主义灾难。他为此设置了联合国救灾协调员一职，进而导致设立联合国救灾协调员办事处，即今天的人道主义事务协调厅的前身。

此外，瓦尔德海姆先生来到联合国时，联合国正面临财政危机。然而，他采取种种办法，包括精简活动以及减少费用，改善了联合国的财政状况。瓦尔德海姆先生也十分关心管理问题，他在任职期间设立了国际公务员委员会。

在这个肃穆的场合，我谨代表亚洲集团，向奥地利政府和人民表示同情。亚洲集团也要向瓦尔德海姆先生的家人表示慰问。

代理主席（以英语发言）：我现在请立陶宛代表发言。她将代表东欧国家集团发言。

穆尔莫凯特女士（立陶宛）（以英语发言）：我谨代表东欧国家集团成员国表示，我们悲伤地获悉联合国前秘书长、奥地利杰出外交家和政治家库尔特·瓦尔德海姆先生的去世。

作为秘书长，瓦尔德海姆先生是在整个动荡的 1970 年代领导联合国工作的，人们将记住他曾亲自参与寻求解决纳米比亚、塞浦路斯、中东和印度次大陆的危机。他还领导了在孟加拉国和苏丹——萨赫勒区域展开的、联合国主持下的最大规模救济行动。

我要借此机会向瓦尔德海姆先生的家人以及奥地利政府和人民表示衷心慰问。

代理主席（以英语发言）：我现在请墨西哥代表发言。他将代表拉丁美洲和加勒比国家集团发言。

埃列尔先生（墨西哥）（以西班牙语发言）：我谨代表拉丁美洲和加勒比国家集团追悼库尔特·瓦尔德海姆，并就瓦尔德海姆先生这位联合国第四任秘书长的不幸去世，向奥地利政府以及他的家人表示慰问。

库尔特·瓦尔德海姆担任过奥地利的外交官、大使、外长和总统，有着光辉的生涯，他属于曾经历过奥地利和欧洲历史上痛苦与动荡时期的那一代人。他的一生以及他同龄人的以往历史即便在今天仍受人争议。

在执掌联合国过程中，库尔特·瓦尔德海姆指导联合国走过了国际关系的一个重要阶段。在关键时候，他积极参与，寻求解决在当时国际议程上占据非常重要位置的冲突。

然而，他的作为由于冷战时期的限制而受到影响。南非、纳米比亚、塞浦路斯问题、中东冲突的许多方面、围绕孟加拉国作为一个独立国家诞生的一系

列重大情况变化以及非洲局势等各种问题，都是他所作巨大努力和个人参与的重点。1973年石油危机及北南分裂使关于建立新型国际经济秩序的辩论更加深入；因此，经济和社会方面的问题开始列入联合国的议程。

与此同时，瓦尔德海姆秘书长还推动联合国采取人道主义援助行动，任命了救灾协调员，并设立了联合国救灾协调员办事处，作为联合国系统内的相关机构。

在他的领导下，联合国主持召开了一系列具有创意的国际会议：1972年在智利圣地亚哥举行的贸易和发展会议；1972年在斯德哥尔摩举行的环境问题会议；1974年在加拉加斯举行的海洋法会议；1974年在布加勒斯特举行的人口问题会议；1974年在罗马举行的世界粮食问题会议；以及1975年在墨西哥举行的妇女问题会议。

我们还应该回顾，他曾参加在总部以外地点举行的安全理事会会议——1972年1月在亚的斯亚贝巴举行的会议和1973年3月在巴拿马举行的会议——并参加了非洲统一组织和美洲国家组织的会议。

国际社会还应感谢他让本国奥地利以及维也纳成为联合国和多边外交的主要总部之一。我们希望瓦尔德海姆秘书长所作的贡献将作为联合国历史发展过程中一个有意义的篇章而被人们牢记。愿他安息。

代理主席（以英语发言）：我现在请联合王国代表发言。他将代表西欧和其他国家集团发言。

皮尔斯女士（联合王国）（以英语发言）：我谨代表西欧和其他国家集团成员发言，就联合国第四任秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生的去世，说几句话。

作为秘书长，瓦尔德海姆先生在联合国历史的一个关键时期全心为联合国服务。他曾访问过联合国具体关切的地区。他也力求让联合国参与解决他任期内出现的重大世界危机。瓦尔德海姆先生还在联合国主持召开的一些重大国际会议上发挥了领导作用。其中

包括第三次联合国海洋法会议，该会议导致缔结了具有里程碑意义的1982年《海洋法公约》。

西欧和其他国家集团成员国谨向普范策尔特大使和奥地利代表团、奥地利政府和人民以及瓦尔德海姆先生的家人表示最深切的同情和慰问。

代理主席（以英语发言）：我现在请东道国美利坚合众国代表发言。

米勒先生（美利坚合众国）（以英语发言）：我代表联合国东道国美国，与今天上午发言的其他人一道，向联合国第四任秘书长库尔特·瓦尔德海姆的家人以及奥地利人民和政府表示同情和慰问。美国注意到，瓦尔德海姆秘书长为联合国服务了十年，而且是在联合国历史的一个关键时刻任职的。

代理主席（以英语发言）：我现在请奥地利代表发言。

普范策尔特先生（奥地利）（以英语发言）：主席女士，我谨代表奥地利政府和人民，对你如此考虑周到地悼念已故联合国秘书长、奥地利共和国前总统库尔特·瓦尔德海姆先生，表示由衷的感谢。

今天，我们为失去一位杰出和卓越的外交家和政治家而悲痛。库尔特·瓦尔德海姆毕生献身于国际和平、发展和自由事业。他视联合国为推进人类共同目标的不可或缺的论坛。他相信多边外交的力量。在从1972年到1981年掌管本组织的10年时间里，瓦尔德海姆秘书长不仅有力和勇敢地处理了许多国际危机，还坚韧不拔地应对经济和社会领域的普遍不公平现象以及发展中世界面临的挑战。

瓦尔德海姆先生毕生致力于联合国的事业，直至其生命的最后时刻，并兴趣浓厚地关注着这一世界组织的所有重大发展。他为联合国在我们全球化世界中变得日益重要而高兴。

在今天上午公布的其最后一封信中，库尔特·瓦尔德海姆表示，他把他在联合国的任职视为其一生中最具挑战性也最有收获的一段时期。他呼吁以和解作为内部和外部和平的先决条件。

当然，奥地利人缅怀库尔特·瓦尔德海姆，也是因为他曾担任我国总统和外交部长，并两度担任我国常驻联合国代表。他对我国无比忠诚。

我要对秘书长以及各区域集团和东道国的代表考虑周到地追悼已故秘书长，强调其成就，表示由衷的感谢和赞赏。

议程项目 122 (续)

联合国经费分摊比额表 (A/61/709/Add. 7 和 8)

代理主席 (以英语发言): 我谨提请大会注意文件 A/61/709/Add. 7 和 8。秘书长在这两份文件中通知大会主席，自其载于文件 A/61/709 及增编 1 至 6 中的信函印发以来，尼日尔和科特迪瓦已缴付必要款项，将其拖欠会费减至低于《宪章》第十九条规定的数额。

我是否可以认为大会适当注意到这两份文件所载的情况？

就这样决定。

议程项目 44 (续)

和平文化

决议草案 (A/61/L. 61 和 A/61/L. 62)

代理主席 (以英语发言): 各位成员记得，2006 年 11 月 3 日，大会第四十七次和第四十八次全体会议就这一议程项目举行了辩论。

各位成员记得，2006 年 12 月 4 日和 20 日、2007 年 1 月 26 日和 2007 年 5 月 25 日，大会在这一项目下分别通过了第 61/45 号、第 61/221 号、第 61/225 号和第 61/269 号决议。

我请埃塞俄比亚代表发言，介绍决议草案 A/61/L. 61。

博托拉先生 (埃塞俄比亚) (以英语发言): 让我首先对前秘书长的逝世，向奥地利政府和人民以及库尔特·瓦尔德海姆先生的家人表示最深切的慰问。

瓦尔德海姆先生不仅是本组织最杰出的秘书长之一，也是一位经验丰富的政治家，对他的国家奥地利和整个世界都有着远见卓识。

我荣幸并且非常高兴地代表全体提案国在题为“和平文化”的议程项目 44 下介绍文件 A/61/L. 61 所载关于“埃塞俄比亚千年”的决议草案。

我还要通知大会，中非共和国、智利、中国、捷克共和国、洪都拉斯、意大利、哈萨克斯坦、缅甸、毛里求斯、阿曼和大韩民国已加入成为决议草案提案国。

在这方面，我要提请大会注意英文本第 2 段第三行的一个技术性错误。“including”一词应改为“for”。

决议草案呼吁大会对埃塞俄比亚人民庆祝埃塞俄比亚千年表示声援。决议还欢迎我国政府庆祝埃塞俄比亚千年的决定是埃塞俄比亚对在国家、区域和国际三级促进和平文化作出的贡献。

本决议草案展示了埃塞俄比亚千年的普遍性及其对文化多样性的重要意义，因而进一步加强了第八次非洲联盟首脑会议的宣言。该宣言认为埃塞俄比亚千年是非洲传统的一部分。

众所周知，埃塞俄比亚有着其起源追溯到古代的独特文化传统。埃塞俄比亚千年就是世代代不间断地传承下来的那些传统之一。所有埃塞俄比亚人都为这一传统而自豪和高兴。但是，我们也有责任利用这一传统使自己摆脱贫穷和为我国的总体发展创造必要条件。

正是在这种背景下，我们过去几年来一直在为庆祝这一事件而开展准备活动：在我国社会和海外侨民社区中促进人们对实现我们制定的可持续发展目标的认识和积极性、建设民主施政及建立更有力的团结和政治共识，以便携起手来，共同努力在新的千年建设一个繁荣的埃塞俄比亚。因此，此项庆祝活动将不仅是一个庆祝我国日历制度的独特和与众不同性质

的途径，而且也是一个克服埃塞俄比亚目前所面临各种社会经济困难的机会。

我国代表团相信，决议草案将以协商一致的方式通过，因为此项活动不仅毫无争议，而且还将有助于促进和进一步加强世界各国人民之间的文化了解。促进这样一种由前几代人传给我们的遗产，对于丰富和保持我们多种多样的历史和我们的多文化世界至关重要。

最后，我愿表示，我们衷心感谢大会主席哈亚·拉希德·阿勒哈利法阁下给予了毫无保留的支持，以及向共同提出该决议草案并在起草阶段提供宝贵支持的所有国家表示衷心感谢。我们还感谢秘书处为成功完成决议草案提供了技术协助和合作。

代理主席（以英语发言）：我请印度负责外交事务的国务部长阿南德·夏尔马阁下发言，介绍决议草案 A/61/L.62。

夏尔马先生（印度）（以英语发言）：我谨在议程项目 44 下介绍题为“国际非暴力日”的决议草案 A/61/L.62。除了文件中所列 114 个提案国外，我高兴地通知大会，另有 26 个会员国也成为提案国，从而使提案国数目达到 140 个。

关于促进这样一项决议的想法源于为纪念圣雄甘地在南非发起的非暴力消极抵抗和不合作运动 100 周年而于今年 1 月在新德里召开的题为“和平、非暴力及增强能力：甘地哲学在 21 世纪”的国际会议上所通过的宣言。出席会议的除了包括哲学家和诺贝尔奖获得者在内的许多知名人士外，还有 91 个国家和 122 个组织的领导层代表团。与会者庄严地宣誓将培育圣雄甘地所拥护的价值观。他们表达了一种集体的强烈愿望：寻求一条新前进道路，以处理继续困扰人类的饥饿和非人化的贫穷问题，以及建立一个确保人们在多样性和多元化社会中有尊严地、彼此和睦与和谐地生活的公正和公平的世界。

决议草案提案国的广泛性和多样性，体现了圣雄甘地所受到的普遍尊敬和他的仁慈哲学的持久相关性。用他自己的话说，

“非暴力是人类可使用的最强大力量。它比人类凭借心灵手巧所设计的最强大毁灭性武器还要强大”。

他那新的群众动员和非暴力行动的方式打倒了殖民主义，加强了人民主权和公民、政治和经济权利的基础，极大地影响了许多争取自由的斗争，以及激励了像巴德沙·汗、纳尔逊·曼德拉、马丁·路德·金和许多其他人这样的领袖。

决议草案将宣布圣雄甘地的诞辰 10 月 2 日为“国际非暴力日”。通过这样做，我们将显示圣雄给我们的时代乃至未来的所有时代的信息的整体性和持续相关性。这个信息包括拒绝针对自己、针对其他人、针对其他群体、针对其他社会以及针对自然的暴力。用圣雄自己的话说，非暴力没有任何怯懦或甚至软弱的余地。非暴力还要求完全放弃任何形式的剥削。

大会面前的决议草案简单而意义重大。在议程项目“和平文化”下提出的这项决议草案，在其序言段中重申非暴力原则的普遍意义和寻求建立稳固的和平、容忍、理解和非暴力文化。

在其执行部分第 1 段中，决议草案决定在每年 10 月 2 日纪念和庆祝“国际非暴力日”。执行部分第 2 段请所有会员国、联合国系统各组织、区域及非政府组织和个人以适当方式庆祝此日，并通过教育和宣传等渠道传播非暴力信息。决议草案还请秘书长提出建议，说明可以哪些方式帮助会员国组织活动来庆祝国际非暴力日，并请秘书长为联合国系统纪念国际非暴力日采取必要措施，以及随时向大会第六十三届会议通报联合国系统内执行关于纪念国际非暴力日的本决议的情况。

希望以这样一种有重点的方式促进非暴力原则将大大地有助于实现 1999 年联合国《和平文化宣言和行动纲领》（第 53/243 号决议）中所提出的目标。将 10 月 2 日定为“国际非暴力日”还将推动落实“为世界儿童建设和平与非暴力文化国际十年”的目标。

最后，我要感谢大会主席和每一个提案国和支持国帮助我们在大会提出本决议草案。提案国还希望该决议草案将不经表决通过。

代理主席（以英语发言）：大会将先就题为“埃塞俄比亚千年”的决议草案 A/61/L.61 采取行动。

我是否可以认为大会决定通过决议草案 A/61/L.61？

决议草案 A/61/L.61 获得通过（第 61/270 号决议）。

代理主席（以英语发言）：我们现在接下来审议决议草案 A/61/L.62。

我请秘书处代表发言。

凯利女士（大会和会议管理部大会和经济及社会理事会事务司司长）（**以英语发言**）：关于题为“国际非暴力日”的决议草案 A/61/L.62，我谨代表秘书长根据大会议事规则第一五三条正式提出以下关于所涉经费问题的说明。

“根据决议草案执行部分第 2、3 和 4 段，秘书处设想将在新闻部的现有资源范围内开展下列活动：第一，“国际非暴力日”网站；第二，一个联合国电台故事；第三，一个联合国新闻服务中心故事；第四，背景介绍；第五，当日的联合国各新闻中心指南；以及第六，当日的非政府组织简报。

“关于第 5 段，将向大会第六十三届会议报告这方面情况。

“因此，2006-2007 两年期方案预算不会因为决议草案 A/61/L.62 的通过而增加费用。”

代理主席（以英语发言）：我感谢秘书处代表。

大会现在将对标题为“国际非暴力日”的决议草案 A/61/L.62 采取行动。

下列国家已成为决议草案提案国：安道尔、阿塞拜疆、伯利兹、文莱达鲁萨兰国、加拿大、中非共和国、古巴、塞浦路斯、吉布提、希腊、匈牙利、以色列、日本、约旦、哈萨克斯坦、科威特、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、列支敦士登、摩尔多瓦、巴拿马、秘鲁、苏里南、阿拉伯叙利亚共和国、汤加、突尼斯、土耳其和乌拉圭。

我是否可以认为，大会决定通过决议草案 A/61/L.62？

决议草案 A/61/L.62 获得通过（第 61/271 号决议）。

代理主席（以英语发言）：我现在请美国代表发言，解释美国对刚才通过的决议的立场。我谨提请各代表团注意，此类解释发言以 10 分钟为限，应由代表在自己的座位上发言。

米勒先生（美利坚合众国）（**以英语发言**）：我要求发言谈谈大会通过的标题为“埃塞俄比亚千年”的决议草案 A/61/L.61。

美国没有参加通过《世界文化多样性宣言》，因此不能申明或重申《宣言》全部内容。但是，我们可以申明决议所述，即“呼吁在承认文化多样性、认识到人类是一个统一的整体以及发展文化间交流的基础上开展更广泛的团结互助”。

代理主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目 44 的审议。

上午 11 时散会